

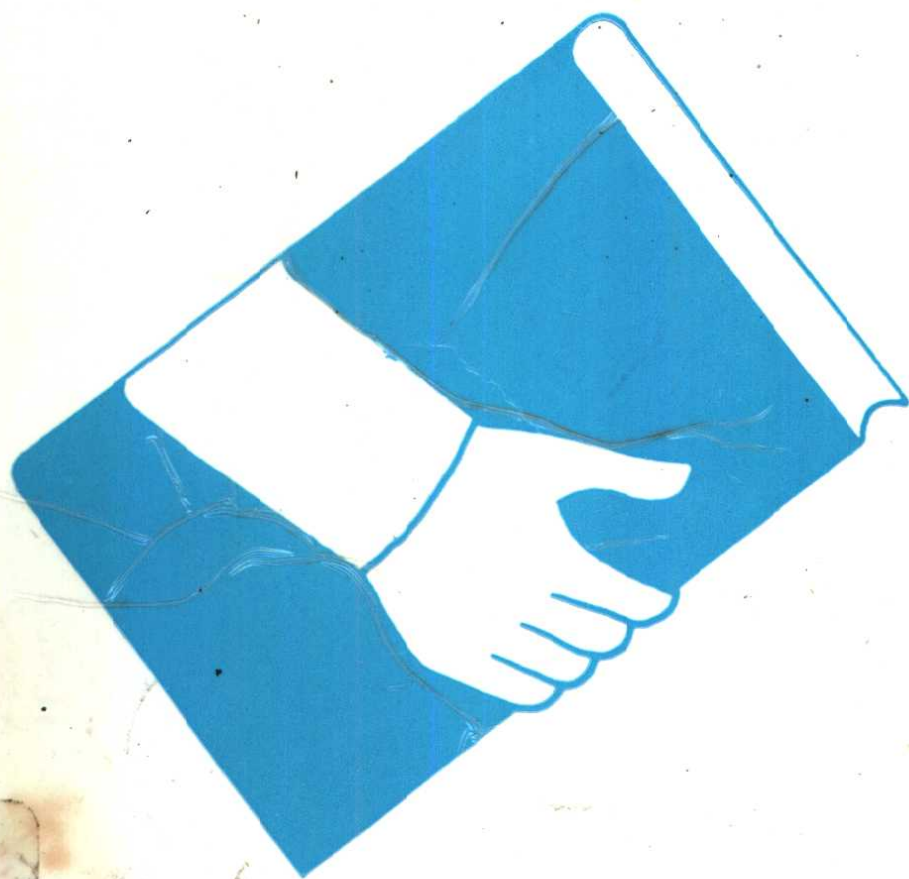
厦门大学高等教育科学研究所

清 洁 高 等 教 育 系 列 丛 书

# 留学教育文集

SELECTED ARTICLES ON  
STUDY ABROAD

主 编 方 晓      副主编 魏贻通 陈武元



厦 门 大 学 出 版 社

厦门大学高等教育科学研究所  
《清洁高等教育系列丛书》

SELECTED ARTICLES  
ON STUDY ABROAD

# 留学教育文集

主 编 方 晓

副主编 魏贻通 陈武元

厦 门 大 学 出 版 社

1993. 9

[闽]新登字 09 号

**留学教育文集**

方晓 主编

厦门大学出版社出版发行

福建省新华书店经销

漳州市闽南日报印刷厂印刷

开本 850×1168 1/32 9.80 印张 255 千字

1993 年 9 月第 1 版 1993 年 9 月第 1 次印刷

印数:1—1000 册

ISBN 7—5615—0814—X/G.173

定价:5.00 元

**《清洁高等教育系列丛书》编委会**

**主 编:潘懋元**

**编 委(按姓氏笔划为序)**

王伟廉 王廷芳 刘海峰 张 燮

罗杞秀 林钟敏 潘懋元 魏贻通

**SELECTED ARTICLES**

**ON STUDY ABROAD**

**IHES Benjamin Series  
on Higher Education**

**Edited by Fang Xiao**

**Published by**

**Xiamen University Press**

**Xiamen, PRC**

**Printed by**

**Minnan Daily Printing**

**ZhangZhou, Fujian**

**September 1993**

## 《清洁高等教育系列丛书》序

中国社会主义现代化建设的中心是经济建设,经济建设的根本任务在于提高生产力,科技是第一生产力,科技的传递与发展的基础是教育,尤其是培养高级专门人才的高等教育。为了适应经济与科技的发展,高等教育要深化改革,提高质量,高等教育的改革与发展,需要理论与政策的指导。因此,开展高等教育研究,是一项促进科技进步、经济繁荣、社会发展的战略性任务。

厦门大学高等教育科学研究所是中国第一所以高等教育为研究对象的科研机构,高等教育学的硕士、博士授予点,全国重点学科点。为了适应新时期改革开放的需要,决定推出一套《清洁高等教育系列丛书》,以期促进高等教育科学研究的发展,为当前我国高等教育深化改革,为高等教育学科建设做出贡献。

本丛书主要选编本所研究人员对高等教育理论与实践的最新的科研成果。

《清洁高等教育系列丛书》是菲律宾爱国华侨、著名企业家、钢铁工业巨子蔡清洁先生赞助出版的。蔡先生身居海外,心怀祖国,以弘扬中华文化,发展教育事业为己任。近年来捐资办学数以千万计。对于高等教育的发展,尤为关注,特为厦门大学新建留学生楼,并在本所设置学术研究基金。其远见卓识,可钦可佩。在中国教育界,由企业家资助出版丛书,尚不多见。本丛书的推出,不仅在高等教育学术研究上将产生深远影响,而且在企业家与教育界合作方面也将成为范例。

厦门大学高等教育科学研究所  
《清洁高等教育系列丛书》编辑委员会

## PREFACE

### —BENJAMIN SERIES ON HIGHER EDUCATION

The central issue of the socialist construction in China is economic construction, and the essence of economic construction is to enhance the productive forces. Science and technology is the first productive force, and the base of the transmission and development of science and technology is education, especially higher education which trains people for senior level professional skills. In order to meet the development of economy, science and technology, it is necessary to deepen the reform in higher education and to raise its quality. The reform and development of higher education needs the guidance of educational theories and policies. Therefore, the research on higher educational science has become a strategic task for the improvement of science and technology, promotion of economic prosperity and development of the society.

The Institute of Higher Education Science, Xiamen University was the first scientific research institute in China with higher education as its object of study. It is an institute with qualification to award master and doctoral degrees, and it is also one of the key institutes in China.

In order to meet the needs of reform and opening in the new period, the institute has decided to publish a series of books, the *Benjamin Series On Higher Education*, hoping to contribute its share in promoting the research of higher education, deepening the reform of higher education in China, and developing the discipline of higher education.

The series includes the latest achievements by the institute's staff in the research of higher educational theories and practice.

*Benjamin Series on Higher Education* is published under the support of Mr. Benjamin G. Chua, JR. who is a patriotic overseas Chinese in the Philippines, a famous entrepreneur, and a king in the iron and steel industry. Mr. Benjamin G. Chua, JR. lives abroad, but has his own country at heart. He regards the development of Chinese culture and education as his personal duty. In the past few years, Mr. Benjamin G. Chua, JR. has donated a great sum of money for running schools. He pays special attention to the development of higher education and has contributed to build a Foreign Student Building in Xiamen University. He also set up a fund for academic research in the Institute of Higher Education Science, Xiamen University. His foresight and sagacity deserve our great admiration. In the educational circles of China, it is the first time to publish a series of books under the support of an entrepreneur. The publishing of the series will not only have a far-reaching influence in academic research of higher education, but also set a good example for further cooperation among entrepreneurs and educational circles.

**Institute of Higher Education Science  
of Xiamen University  
Board of Editors for Benjamin Series  
on Higher Education**

## 致 谢

我们谨向使本书得以与广大读者见面的所有作者、朋友和同行表示由衷的感谢！

本书得到了蔡清洁高等教育科学研究基金会和福建省乡镇企业总公司以及厦门大学高等教育科学研究所的鼎力资助。没有他们的帮助，本书是很难问世的。

我们真诚感谢菲力蒲·G·阿尔特巴赫(Philip G. Altbach)教授，他不仅无偿提供了自己很有价值的论文，而且友好地帮助我们获得了多种杂志和书籍中有关论文的翻译和出版权。

我们尤其感谢克鲁尔学术出版者(Kluwer Academic Publishers)无偿提供使用其杂志《高等教育》(*Higher Education*)的多篇论文的出版权。

我们感谢威廉·克·坎明斯博士(Dr. William K. Cummings)、杰拉尔德·W·富莱博士(Dr. Gerald W. Fry)、乔·L·穆克博士(Dr. Joyce L. Moock)、彼得·威廉博士(Dr. Peter Williams)以及芝加哥大学出版社无偿提供使用《比较教育评论》(*Comparative Education Review*) (1984年5月第28卷第2期)中的有关论文的出版权。

我们感谢江渊一公教授和日本广岛大学大学教育研究中心同意我们使用他们出版的有关论文。

潘潮玄先生为本书的出版予以热情支持，我们特此表示衷心的感谢。

方 晓

魏贻通

陈武元

1993年5月于厦门



## ACKNOWLEDGEMENTS

We express our sincere appreciation and gratitude to all authors, friends and colleagues whose contributions made this publication possible.

This volume was supported by a grant from the Benjamin Chua, JR. Foundation for Higher Education Science Research and Fujian Township Enterprise Corporation with the cooperation of the Research Institute of Higher Education Science, Xiamen University. It would not have been published without their support.

Our full thanks and indebtedness go to Professor Philip G. Altbach, who provided not only his valuable papers with gratis permission, but also his kind assistance and advice to obtain permission to translate and print selected articles in various journals and books.

Special thanks are extended to the Kluwer Academic Publishers for their permission to reprint various articles from their journal, *Higher Education*, free of charge.

Thanks are extended to Dr. William Cummings, Dr. Gerald W. Fry, Dr. Joyce L. Moock, Dr. Peter Williams and the University of Chicago Press for their gratis permission to use selected articles from *Comparative Education Review*, Vol. 28, No. 2, May 1984,

in this book.

Thanks are extended to Dr. Kazuhiro Ebuchi and the Research Institute for Higher Education, Hiroshima University for their permission to use selected articles published by them.

We express our special appreciation to Mr. Pan Chaoxian, Who kindly supported this publication

Fang Xiao  
Wei Yitong  
Chen Wuyuan

Xiamen, PRC

May 1993

## 前 言

留学教育历史悠久,二战后,尤其是近 30 年来获得了巨大发展。随着留学教育的重要性已为越来越多的国家所认同,对出国学习的研究兴趣与日俱增,成果和文献层出不穷。

80 年代以来,我国实行对外开放政策,留学教育发展迅速,出国留学学生已逾 10 万,占世界出国留学学生总数的 10% 以上。显然,我国已成为留学生主要派遣国之一,并且投入了相当可观的财力。然而,如同其它派遣国,我国对留学教育的研究并不重视,研究文献甚少。本书作为第一本中文版留学教育论文选,旨在把一些留学教育研究文献介绍给中国读者,尤其是相关的决策者和研究者,推动我国留学教育的研究发展。

本书的主要内容包括;

1. 文献评介;
2. 一般研究;
3. 派遣国留学教育政策研究;
4. 接受国留学教育政策研究;
5. 外国留学生的社会、文化适应研究;
6. 留学教育的影响与评估。

方 晓

# INTRODUCTION

Fang Xiao

With long history, study abroad became more popular after the Second World War, especially during the last three decades. While the growing importance of the study abroad option is evident and on the increase worldwide, the research on international students and foreign study is growing and thousands of articles and books on the issues have been generated throughout the world.

Since the 1980's, with the "open door" policies, study abroad has become more and more popular in China. With over 100,000 students studying abroad, constituting over ten percent of the total in the world, China has become one of the main sending countries and has spent significant amounts of money for this purpose. However, as with other sending countries, research was ignored and only very modest literature was generated in China. The purposes of this publication, the first volume of selected articles on study abroad in Chinese, include to introduce some literature on study abroad to Chinese readers, especially to those policy makers and researchers concerned, and to promote research on this issue in China.

The selected articles in this volume mainly focus on the following topics:

- 1) Literature Review;
- 2) General research;

- 3) Policy issues; views from sending countries;
- 4) Policy issues; views from host countries;
- 5) Issues of foreign student adjustment;
- 6) Impact and evaluation of study abroad.

# 目 录

《清洁高等教育系列丛书》序 ..... (Ⅲ)

致 谢 ..... (Ⅵ)

前 言

..... 方 晓(Ⅸ)

## 文献评介

留学教育研究之回顾与展望 .....

..... P·G·阿尔特巴赫 Y·G-M·路拉特 (3)

从比较的角度看留学的影响与适应

..... P·G·阿尔特巴赫 (21)

美国留学生问题的研究——谈谈留学生流入的影响问题

..... 江渊一公 (38)

## 一般研究

留学生国际比较

..... P·G·阿尔特巴赫 (53)

对亚洲国家和地区派遣留学生的分析

..... 威廉·克·坎明斯 (62)

亚洲出国留学生为什么特别喜欢美国——一个多方面的观察研究

..... 威廉·克·坎明斯 温重寿 (79)

东盟国家的留学教育

..... 陈武元 (95)

中国学生留美情况与分析

..... 林参天 (100)

## 派遣国留学教育政策研究

### 我国留学史的回顾与探析

..... 潘潮玄 (113)

### 欧共体的“伊拉斯姆斯”计划与发展中国家对策分析

..... 方 晓 (125)

### 留学与非洲撒哈拉周围地区国家的发展目标

..... 乔·L·穆克 (132)

### 南朝鲜出国留学生派遣政策

..... 金兰洙 (152)

## 接受国留学教育政策研究

### 留学教育的措施及影响——美国高等教育的政策、实践和研究前景

..... 道格拉斯·M·温德姆 阿伦·P·瓦格纳 (165)

### 英国对外国学生的完全成本费政策

..... 彼得·威廉斯 (174)

### 八十年代英国政府与院校关于外国留学生的政策与措施

..... 方 晓 (194)

### 日本政府留学生政策趋势

..... 江渊一公 (202)

### 在意大利的留学生

..... 安德里·卡麦利 (210)

## 留学生的社会、文化适应研究

### 留学生的适应——问题和观点

..... P·G·阿尔特巴赫 (219)

### 留学生社会文化观的调整与适应——来自西欧的经验

..... 汉·G·舒茨 (228)

美国学生来华学习情况与分析  
..... 林参天(236)

从澳大利亚的经验谈留学生的社会与文化适应  
..... 布里吉德·鲍拉德(246)

**留学教育的影响与评估**

留学的经济与政治影响  
..... 杰拉尔德·W·富莱(257)

留学教育对财政的影响  
..... C·D·思罗斯比(277)

外国留学生——一种主要的变革因素  
..... 经济合作与发展组织秘书处(287)

向发展中国家留学人员提供资助的评估  
..... 马格丽特·斯特罗班(296)

从派遣国的观点看留学的措施与计划  
..... 科劳斯·赛林泽(307)



# TABLE OF CONTENTS

## PREFACE FOR THE BENJAMIN SERIES ON HIGHER EDUCATION

..... IV

## ACKNOWLEDGEMENT ..... VII

## INTRODUCTION

Fang Xiao ..... X

## LITERATURE REVIEW

Research on foreign students and international study:  
an overview

Philip G. Altbach & Y. G—M. Lulat ..... (3)

Impact and adjustment:

foreign students in comparative perspective

Philip G. Altbach ..... (21)

Recent trends in foreign student research in the United States:  
with special reference to the impact of international student  
flow

Kazuhiro Ebuchi ..... (38)

## GENERAL RESEARCH

Foreign students in international perspective

Philip G. Altbach ..... (53)

Going overseas for higher education:  
the Asian experience

William K. Cummings ..... (62)